



安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第**六四八九**次会议

2011年2月25日星期五上午10时举行

纽约

主席:	维奥蒂夫人	(巴西)
成员:	波斯尼亚和黑塞哥维那	巴尔巴利奇先生
	中国	王民先生
	哥伦比亚	奥索里奥先生
	法国	布赖恩斯先生
	加蓬	蒙加拉·穆索奇先生
	德国	贝尔赫先生
	印度	维奈·库马尔先生
	黎巴嫩	阿萨夫先生
	尼日利亚	奥格武夫人
	葡萄牙	莫赖斯·卡布拉尔先生
	俄罗斯联邦	萨夫龙科夫先生
	南非	桑库先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	夸瑞先生
	美利坚合众国	杜恩先生

议程项目

几内亚比绍局势

秘书长关于几内亚比绍国内事态发展和联合国几内亚比绍建设和平综合办事处在几内亚比绍的活动的报告(S/2011/73)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。

11-24381 (C)



请回收

上午 10 时 25 分开会。

通过议程

议程通过。

几内亚比绍局势

秘书长关于几内亚比绍国内事态发展和联合国几内亚比绍建设和平综合办事处在几内亚比绍的活动的报告 (S/2011/73)

主席(以英语发言): 根据安理会暂行议事规则第 37 条, 我邀请几内亚比绍代表参加本次会议。

我请礼宾官陪同几内亚比绍总理卡洛斯·戈梅斯·茹尼奥尔先生阁下到安理会议席上就座。

几内亚比绍总理卡洛斯·戈梅斯·茹尼奥尔先生在陪同下在安理会议席上就座。

主席(以英语发言): 我代表安理会欢迎卡洛斯·戈梅斯·茹尼奥尔总理阁下。

根据安理会暂行议事规则第 39 条, 我邀请秘书长特别代表兼联合国几内亚比绍建设和平综合办事处主任约瑟夫·穆塔博巴先生参加本次会议。

在本次会议上, 我将按照安理会暂行议事规则第 39 条, 以建设和平委员会几内亚比绍组合主席的身份作情况通报。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2011/73, 其中载有秘书长关于几内亚比绍国内事态发展以及联合国几内亚比绍建设和平综合办事处在该国活动的报告。

我现在请约瑟夫·穆塔博巴先生发言。

穆塔博巴先生(以英语发言): 我很荣幸地介绍秘书长关于联合国几内亚比绍建设和平综合办事处(联几建和办)活动的最新报告(S/2011/73)。我也感谢给我这个机会, 与安理会就几内亚比绍国内最新事态发

展交换意见。该国的政治与安全环境已有所改善, 不过局势依然复杂脆弱。

经安理会同意, 我今天将重点谈四个主要领域: 为加强国家机构稳定和迅速启动实施国防领域安全部门改革方案而作出的努力; 在全国对话与会议进程中取得的进展; 打击有罪不罚现象、毒品贩运以及有组织犯罪方面的最新事态发展; 最后是几内亚比绍国家当局与国际伙伴之间的复杂关系。

安理会应该记得, 安全理事会在 2010 年 7 月 22 日的主席声明(S/PRST/2010/15)中, 请国际社会和几内亚比绍政府支持西非国家经济共同体(西非经共体)为加强和稳定该国的国家机构所作的努力。安理会已经知道, 西非经共体和葡萄牙语国家共同体(葡语共同体)已经制定一个路线图, 以帮助执行安全部门的改革方案, 并协助加强几内亚比绍国家机构的稳定。西非经共体的调解与安全理事会在 11 月 24 日通过该路线图并提交西非经共体国家元首和政府首脑最后批准。必须继续促使几内亚比绍和西非经共体领导人认识到执行其计划的重要性, 以启动国防和安全部门的改革方案, 立即对几内亚的稳定进程作出贡献。

在国家一级, 该路线图获得西非经共体调解与安全理事会的通过, 为技术伙伴启动该进程的努力, 提供了新的动力。12 月 10 日, 由国防部长担任共同主席的全国安全部门改革指导委员会表示它完全遵守路线图, 并要求几内亚比绍和西非经共体领导人尽快最后批准它。

此外, 在 12 月 6 日, 全国人民议会批准了安哥拉和几内亚比绍两国政府之间价值 3 000 万美元的双边协议, 以支持安全部门的改革。该协议规定要完成西非经共体-葡语共同体伙伴关系和路线图范围内的一些任务, 并且应当补充区域中为帮助几内亚比绍政府推动安全部门改革的国家优先事项, 所作的努力。1 月, 在几内亚比绍部署了第一个安哥拉军官和警官小组, 以执行修复军事基础设施的计划, 并且同所在

国对口单位一道微调培训计划。我们获悉，安哥拉小组的大队人马将在本月底部署。

近几周里，我继续同国家当局，特别是总统和总理一道努力强调该国所有利益攸关者，特别是政治和军事领导人，继续坚定致力于西非经共体-葡语共同体伙伴关系和路线图的重要性。我除了同国家当局作出努力之外，还在 12 月写信给西非经共体委员会主席詹姆斯·维克托·格贝霍先生，重申在西非经共体的国家元首和政府首脑一级通过路线图的紧迫性，以免失去势头。

此外，根据第 1949 (2010) 号决议中要求提供全面信息，详细说明有关执行西非经共体路线图的拟议的模式、时间和资源的规定，我向西非经共体委员会主席提议，西非经共体和葡语共同体的专家立即同本国对口人员一道开始工作，以便根据国际伙伴规定的条件制定现实的时间表和标准，使我们能够及时向安全理事会汇报。我仍然相信，在按决议要求部署联合国-西非经共体-葡语共同体联合评估团之后，联合国能够在秘书长的下次进度报告中，更好地向安全理事会进行汇报。这项工作对于最后完成目前制定标准的努力也至关重要，联几建和办和联合国国别小组正在共同制定标准，以便通过制定适当的标准来完成特派团的战略工作计划，并且制定联几建和办的撤离战略。

我要强调西非经共体、葡语共同体和几内亚比绍政府三者之间的伙伴关系所产生的积极势头。近几个月来，这对该国的政治和安全环境产生了重大影响。近几个月里，马拉姆·巴凯·桑哈总统同卡洛斯·戈梅斯总理就主要国内问题保持密切的对话，包括有关释放 4 月 1 日事件以来未经正当程序而遭到拘留的军官的决定。在 1 月 20 日国家英雄日，两位领导人公开宣布他们相互尊重以及加强国家机构稳定的决心。这一举措促使军方领导人通过总参谋长重申，军方将继续不插手政治，并保证在政府的剩余任期中以及在 2012 年到期的本届议会的任期中提供支持。

最近几周在全国对话进程也取得了进展，预期将导致在 2011 年中期召开全国大会。在联几建和办的

财政和技术支助下，在 12 月和 1 月连续举行了 8 次同国防和安全部队人员的全国协商会议。在就西非经共体-葡语共同体支助几内亚比绍安全部门改革的路线图问题进行重要协商期间作出的上述努力表明普通军人求变心切。

政府机构、民间社会和媒体代表也同议员一道参加协商，对于几内亚比绍武装部队的负面形象及其在该国历次危机中的责任表示痛惜。在同国防和安全部队的第一轮协商中提出了一系列建议，包括区别国防和安全部门作用的必要性；职业结构；论功提拔；以及改善服役条件。全国对话的下一步将是 3 月在联合国开发计划署的支助下同旅居次区域和欧洲的侨民进行协商以及 4 月和 5 月在全国各地举行 9 次地区会议，以完成全国大会的筹备进程。

近几个月里取得进展的另一个机构改革领域，就是关于对几内亚比绍《宪法》进行可能的审查的建设性辩论。在 2010 年 11 月 19 日议会上届会议的开幕发言中，马拉姆·巴凯·桑哈总统和议会议长强调指出，必须把这项改革当作稳定国家机构的优先事项。经负责审查《宪法》的议会委员会的倡议，并且在同比绍法学院的合作下，联几建和办为议会所有 4 个政党的议会成员举办了一系列辩论会和研讨会。

在 2010 年 12 月和 2011 年 1 月举办的这些活动的目的是提高主要政治行动者对于宪法事务的认识，并促进对几内亚比绍建国进程的制约进行思考，以及提高议会成员的能力，以便理解制宪进程的各个方面和制定法律的原则、结构和机构。

2011 年，联几建和办将继续支持宪法审查进程，为议会成员和全国主要选民之间的政治对话，打开地方和地区的渠道，以便征求对于最佳立法安排、原则和政治选项的意见，它们能够确保几内亚比绍的长期稳定、安全、民主与发展。

尽管取得了这些积极的发展，但仍然需要在其他重要方面取得大量进展，特别是打击有罪不罚现象以及遏止毒品贩运和有组织犯罪。关于打击有罪不罚现

象，尽管在 2010 年 12 月释放了自 2010 年 4 月 1 日起未经适当程序而拘留的前武装部队总参谋长和其他军官，在其他方面没有取得多大进展，例如对 2009 年 3 月和 6 月暗杀事件的调查。

我继续主张，几内亚比绍司法当局应当增加透明度，以便动员国际伙伴提供支持，争取完成这些调查。然而，我遗憾地指出，几内亚比绍政府和检察长办公室尚未提供这些调查的确切情况，而几内亚比绍有人日益感到关切，释放与这些调查有关的所有被关押军警人员将再次等于企图冻结这一进程。

关于打击毒品贩运和有组织犯罪的问题，几内亚比绍政府采取的若干措施值得一提。正如安理会所知，这些措施包括在联合国毒品和犯罪问题办公室和国际刑警组织支持下，在西非海岸倡议框架内设立一个打击跨国犯罪股。我还高兴地指出，今年 1 月，几内亚比绍政府决定关闭该国南部的 Cufar 机场，因为有人利用该机场从事非法飞行。此外，1 月 11 日，萨尼亚总统和孔戴总统在几内亚科纳克里同意通过加强几内亚国家缉毒署与几内亚比绍打击跨国犯罪股之间的协作合力打击毒品贩运活动。

此外，2 月 10 日，几内亚比绍司法警察在比绍附近举行了一个毒品焚烧仪式。该国司法部长(今天与会)、检察长、外交界代表和记者出席了这一仪式。2007 年至 2010 年期间缴获的 14 公斤可卡因、近 800 公斤大麻和 71 克快克被焚毁。司法部长和检察长发言时说这一仪式显示了当局打击这一祸患的决心，并驳斥了有关缴获毒品重新流入市场的谣言。

最后，2 月 22 日，检察长发布一道命令，规定只有司法警察有权调查与毒品贩运有关的案件。执行这道命令将促进司法警察的工作以及相关警务机构之间的合作。

尽管这些事态发展令人鼓舞，但在在我看来，重要的是，几内亚比绍政府应继续显示其打击这一祸患的决心，包括通过为新设立的打击跨国犯罪股调集充足人力和财政资源这样做。同时，安排外国舰船在几内

亚比绍领水巡逻，并与几内亚比绍警察一道开展联合治安活动，也会表明几内亚比绍政府坚定致力于在这一重要问题上取得进展。

我在结束发言前必须谈谈区域和国际伙伴在稳定几内亚比绍政治和安全环境方面继续发挥的重要作用。除了与西非经共体和葡语共同体的伙伴关系——该伙伴关系有待在实地落实——外，必须强调指出，2010 年 12 月宣布该国已达到重债穷国债务倡议的完成点使有所好转的政治和安全环境受到很大影响。这一事态发展让人感到谨慎乐观，并鼓舞了小卡洛斯·戈梅斯总理所领导的政府的士气；戈梅斯总理今天在座，他一直为改善几内亚比绍宏观经济环境而努力。然而，几内亚比绍领导层不应将来自国际社会的这些鼓励视为一种迹象，表明 2010 年 4 月 1 日事件的消极趋势和影响已得到充分处理。

2 月 3 日，欧洲联盟委员会和欧洲联盟理事会决定根据《科托努协定》第 96 条启动与几内亚比绍当局的协商。这又一次表明，国际伙伴对该国仍然存在触发动荡的因素继续感到关切。

然而，我感到鼓舞的是，几内亚比绍国家当局对欧洲联盟(欧盟)发出的协商邀请作出了建设性的回应。此举表明，几内亚比绍当局认同了欧盟在其来函中对几内亚比绍存在动荡根源和必须处理这些根源所表明的关切。几内亚比绍政府还采取积极步骤，派出由几内亚比绍外交部长——他今天也在座——率领的代表团，包括总统发言人、武装部队总参谋长和人权联盟代表——该代表今天也在会场——访问若干欧洲国家首都，与相关利益攸关方举行双边会议，并为定于 3 月在布鲁塞尔举行的协商做准备。

同时，该国总理前往达喀尔，寻求在即将与欧盟举行的协商中给予几内亚比绍区域支持，并会见欧盟成员国派往比绍但驻在达喀尔的各位大使。

在我看来，这些步骤表明，几内亚比绍领导层的方针有所改变。他们似乎愿意利用与欧盟协商提供的机会之窗认真处理促使欧盟脱离和暂停支持几内亚

比绍安全部门改革的那些问题。我希望，这些协商将产生具体结果，并促使欧盟作为关键伙伴再次介入，与非洲联盟、西非经共体、葡语共同体及其成员国一道支持几内亚比绍的改革。

主席(以英语发言)：我感谢穆塔博巴先生的通报。我现在请几内亚比绍总理小卡洛斯·戈梅斯先生阁下发言。

戈梅斯先生(几内亚比绍)(以葡萄牙语发言；英文口译由代表团提供)：首先，请允许我以几内亚比绍共和国政府和我个人的名义向在座各位致意，并感谢安理会给我机会，使我有幸向安全理事会成员发言。由于这是我第一次参加安全理事会会议，我要强调，我特别赞赏安理会在维护国际和平与安全方面所发挥的作用。

我国肯定并感谢联合国通过其常驻比绍的代表为促进我国稳定与和平所作的努力。联合国常驻比绍代表为秘书长提供我国局势演变的相关情况。

这次会议是在我们国家生活中一个非常特别的时刻召开的，已经根据《科托努协定》第 96 条开始与欧洲联盟的协商，以讨论与人权和法治有关的承诺。作为这些对话的前奏，我国国家机构和民间社会认为，应采取对某些行为者和发展伙伴进行宣传，因而为对话架设桥梁，帮助我国政府克服我们目前与我们某些国内和国外伙伴关系中存在的困难。

正是在这一背景下，我最近访问了毗邻的塞内加尔共和国。在那里，我向各友好国家的代表介绍了我的某些关切和想法。而且，我必须在这一背景之下作此发言。在这一发言中，我将谈谈我国最近出现的某些政治和经济动向，并向安理会介绍我们对未来的愿景和看法，以及我们为共同克服我国所面临艰难挑战所可能采取的办法。

然后，请允许我谈谈几内亚比绍共和国人民和政府为促进国家正在发生的变化所作的努力；这些努力已不可逆转地促进了和平与稳定的实现。

尽管存在我们在开头所看到的积极迹象，但在本届立法机构存续期间，几内亚比绍的政治环境受到了 2009 年和 2010 年出现的各种动荡现象的负面影响。2008 年 11 月的立法选举促成了议会多数派的形成，表明施政稳定性得到某种程度的恢复。几内亚比绍 2009 年 1 月组建了新政府，并从该年年中起就表明它已真正摆脱了过去，愿意开展有效、高效的治理和保障人民生活条件逐步提高。

然而，2009 年 3 月 1 日和 2 日的悲剧事件导致两名国家高官即共和国总统和武装部队参谋长死亡——以及后来两名重要政治家去世，对该国形象造成了破坏性影响，表明了政局和国家发展工作的脆弱性。不过，重要的是要指出，政府的坚定努力减轻了这些事件的影响，使其既未影响到宪政秩序也未影响到经济和行政改革。成功提前举行选举使人们重燃希望，相信依靠真正多数以及因展现政治力量而获得支持的政府和总统，形成以稳定牢固的机构为特点的新的政治气象。

然而，2010 年 4 月 1 日的兵变、前武装部队参谋长被捕和任命新的军方领导层，将政局不稳的问题摆到了几内亚比绍的议程上，同时引起了整个国际社会的关切。这些事件的暴力性质和政局不稳的状况表明，我国的民主进程尚未得到完全巩固。显然，要保障法治，光是拥有一部进步的宪法，规定民主进程的原则和规则是不够的，光是成功举行选举也是不够的。

有鉴于此，我们不得不处理一些问题，比如，如何克服接踵而至的政治和军事危机；如何恢复起码的社会平衡；参与兵变的军官应被视为解决办法还是问题的一部分，还是说应当在对话中靠边站；这种或那种立场所可能导致的后果。

安理会无疑明白，在一个国防和安全系统摇摇欲坠的脆弱国家，单靠政府是无法解决所有这些问题的。政府对国防、安全和司法领域开展改革的迫切性和必要性没有疑问。事实上，现在存在着全国共识，即改革国防和安全部门将是解决我们在这方面遇到

的问题的一个好办法，因为它牵涉到一种根据事实的构想和战略，那就是实现安全部队和武装部队的现代化，使之成为建立和平和巩固法治的行为体。在我们必须作出决定的具体情况下，我们认为必须加强各行为体之间的对话，以减少恐惧心理和不确定性。军队乃至社会上都已经并在继续开展这项工作。

不过，只有政治意愿和能力，来确定和减轻对该国和平与稳定气氛构成威胁的危险是不够的，必须要采取坚定行动。在这方面，缺乏资金或者说对提供资金附带条件，一直是对这项工作的势头造成消极影响的主要障碍之一。我们认为企图在没有改革获益者积极参与的情况下开展改革缺乏正当理由，而将改革与无关几内亚比绍的战略或实际情况挂钩，就更加缺乏正当理由了。我们必须坚定表示，必须由几内亚比绍来开展改革工作，因为只有几内亚比绍自主开展这些工作，改革才能成功和达到目标。

尽管存在着我提到的这些困难，但政府仍成功采取了重大改革措施。2008年，它对武装部队进行了一次生物鉴别普查，一年后完成了对争取自由和安全的志愿者的普查工作。政府完成并通过了改革安全和国防部门的优先计划和相应行动计划，这将对改革给予更大推动。除了对军营进行修缮，赋予军人和警察有尊严的生活条件之外，这些努力还包括了有助于促进我们军队留住人员和实现专业化的措施，以及建立养老金和相关方案。这使我们得以审查了国防和安全部队新的任务和授权的法律框架；2010年6月正式启动了提高全民对国防和安全部门改革的认识的宣传活动；建立了特殊养老金，确保立即向达到退休年龄的军官发放养老金。基于发展伙伴和政府自愿捐助的这项养老金，将通过公开竞争办法交给金融机构独立管理，以确保透明和安全。这项工作已经开展。

为全国人民议会成立了文件中心，以便提高其国防与安全问题特别委员会的技术能力，从而使其能够更好地跟踪改革进程，加强对该进程的政治和民主管控。我们利用本国资金并且在工程兵的参与下，修缮了比绍的 Amura 要塞和一些军营。我们还利用外国资

金修缮了加布和 Quebo 军营。我们成立了安全部队训练中心，为今后成立警察学校做准备。该中心设施已交由内政部使用。

从 2010 年起，国家计算机实验室和培训中心就正式开展运作。该中心的目标是加强对涉及国内安全和刑事调查工作的人员的培训。已有 380 名公安警察、司法警察、安全和情报人员和移民局人员从该中心毕业。已对巴法塔和加布的安全部队进行培训，来帮助处理贩卖儿童问题和根除暴力特别是基于性别的暴力现象。

我们还在以全民和社区警务为基础的新警务模式下，成立和部署了模范警察分队。我们已开始对治安工作人员进行登记、筛选和认证工作，以便改造和发展这些部队的能力。我们成立了打击贩毒和跨国犯罪的监测和调查部门。所有这些工作都表明政府致力于开展改革，表明我们希望遵守对我们的发展伙伴所作的承诺。

安哥拉政府、西非国家经济共同体、葡萄牙语国家共同体向我国政府提供的帮助——其中包括巨额技术、物资和资金捐助——在部分程度上解决并大大缓解了我们缺乏资金的问题。正如安理会所知，我们的兄弟和朋友安哥拉共和国以实际行动表明了它在政治方面给予的声援，确保了我们能够推进改革。不过，必须要指出，提供的资金尽管很多并具有针对性，但尚不足以开展我提到的所有分方案。

威胁到社会稳定的另一个因素是，我国司法部门应对犯罪的能力较弱。这让人以为我国已成为罪犯逍遥法外的地方。我们知道，由于缺少监狱以及继续存在一些群体抗命和腐败现象，我国惩治犯罪的能力受到削弱。这方面持续遇到的一个问题是，在牵涉国家高层官员犯罪时，调查和执行抓捕的工作存在延误。这导致对国家在处理这些犯罪上所持真实态度的怀疑与不确定性。

我谨重申，我所领导的政府将继续在国家检察官办公室可利用的物资、技术和财政手段允许的范围

内，不遗余力地履行职责，因为这是它的义务。有必要在这里提一下，政府还在等待 3 月份发生悲剧性事件后请求国际社会提供的支助到位。通过秘书长、非洲联盟、西非经共体和葡萄牙语国家共同体提出这些请求的目的是要协助进行调查，使其得到国际专家的技术支持，我们邻国几内亚共和国的情况就是如此。

同样也有必要强调一下，当前正在进行广泛的机构变动，目的是在充分尊重民主原则、特别是分权原则的情况下，改革司法体系，改善其运作情况。与安全及国防部门的改革一样，在最近批准的司法系统全国计划中概述的司法改革方案是以人力资源和培训为基础的，侧重于尊重法治，以便建设一个能杜绝有罪不罚现象的新的司法体系。

造成不稳定的另一个因素是，有人利用我国作为毒品过境点。这是对我国领土的滥用，对此我们表示谴责。此外，这种行为也对我们次区域的和平与安全构成严重威胁。但是，必须说明的是，我国并没有从毒品中得利，也不生产毒品。恰恰相反，我国一直在尽其所能打击毒品祸患。修复监狱设施和对警察进行技术培训就是这一努力的一个部分，随着西非经共体计划和《西非海岸倡议》的生效，它将获得更强的势头。在这一背景下，我国刚刚成立了另一个打击跨国犯罪的小组，司法部、内政部和财政部都参与其中。

最近在军方协助下收缴毒品，没收和公开拍卖用于毒品贩运的飞机，摧毁简易机场，销毁毒品、弹药和爆炸物，这些都是我们所作努力的具体表现，证明它们正在产生积极成果。当然，打击毒品贩运的努力要获得成功，就需要更协调一致、更多地提供资金、物资和技术上的支助。

我们认为，我国政府制订的、在 2007 年里斯本召开的几内亚比绍毒品贩运问题国际会议上提出的战略必须得到审议和加强，以使它能够将恐怖主义现象纳入其中，因为今天这一现象与毒品贩运紧密相联。由于我们各国脆弱不堪，对其大片领土缺乏控制，而且恐怖主义分子得到毒枭和贩毒集团的庇护与支持，我们次区域日益感受到恐怖主义现象的影响。其

结果是，像几内亚比绍这样被迫牵扯进毒品贩运循环的国家，值得国际社会给予特别关注，因为恐怖主义网络可能渗透进其领土的风险非常高，对区域和世界安全会造成不可预测的后果。

有鉴于此，必须从速履行我们与美利坚合众国和委内瑞拉签署的打击毒品贩运的协定，尤其是在美国政府最近设立非洲司令部以便更积极开展行动的情况下。正如我们以前说过的那样，几内亚比绍不是一个毒品国家，它不具备独自成功打击毒品贩运和恐怖主义所需的条件。

缺乏对话也阻碍了社会稳定。我们现在正通过搭建几内亚人民之间对话的桥梁来处理这个问题。2010 年 8 月，在共和国总统的支持下，全国人民议会的一项倡议启动了对话进程，开始听取全社会特别是议会成员的意见。为数众多的倡议得以启动，其中我要强调的是，现已召开一次全国和平与和解大会，全国各利益攸关方都汇聚到了一起。

最后，通过总统与总理就国家面临的主要问题进进行长期对话并采取联合行动，政府各部门之间的机构合作得到加强。具体成果包括在外交政策问题上加强了协调，这稳定了外交关系。

经济领域的近期发展十分可喜。如果能确保国际社会的持续参与和支持，我们取得的成果还会扩大。我国刚刚被免除了约 12 亿美元的巨额债务，这是我们在宏观经济稳定上取得进展、实行经济改革和改善商业环境带来的结果。在公共财政管理方面，改革导致财政状况得到了改善，帮助减少了基本赤字。国内收入和预算支助的增加将使政府能够稳定地支付一些款项，特别是支付公务员的工资和国内债务，从而帮助恢复经济信心、改善银行系统的清偿能力和缓解社会紧张状况。

在改善商业环境方面，现已实行改革，以减少官僚主义、简化和便利创办公司并为创业活动颁发许可证。为吸引更多的外国直接投资，包括能源、通信和港口在内的一些部门启动了庞大的改组方案。

在社会部门，尽管我国在实现千年发展目标方面仍面临严峻挑战，但医疗和教育方面的指标有了缓慢好转。预期寿命仍然较短，医疗和教育方面的指标仍然较低。大多数人仍身陷贫困。尽管我们已经取得进展，尽管内部发展态势为几内亚人民提供了大量机会，但我国仍陷于贫穷之中。贫穷继续影响着 60% 多的几内亚人，这很可悲。贫穷是严重的社会弊病、不稳定、紧张与犯罪的根源。影响着我国社会某些阶层的长期匮乏已成为破坏和平与稳定行为的致因。几内亚比绍领土面积小，人口稀少而年轻，而且有着强大经济潜力，因而拥有充裕的潜在资源，足以用于消除贫穷。

鉴于我国面临的发展挑战，同时也考虑到我们的强项和弱点，政府审查了其总体减贫战略。根据我们的第二个全国减贫战略，今后 5 年我们将继续侧重于现代化建设，侧重于谋求拓宽社会服务渠道、加强最具增长潜力的部门如农业、农产工业、渔业、旅游业和采矿业的政策。该战略寻求通过部门多样化以及向区域、国际贸易和外国投资开放经济，来实现迅速和可持续的增长。为此，需要大幅扩大私人部门并提高投资环境的透明度。能否成功取决于国际社会是否提供有效支持——尤其是支持社会部门以及恢复和建设在政治——军事冲突期间大部被毁的基本基础设施。

我国能否在经济上取得成功取决于能否实现政治稳定与和平。因此，我们将继续把国防、安全、司法和公共管理部门作为优先事项。我清楚认识到，巩固民主治理过程中的步骤有进有退，可能会使某些合作伙伴在决定是否继续向几内亚比绍提供支持方面采取保留态度。然而，我提请大家注意：有些人因为缺乏知识和信息而惧怕变革。这种恐惧在军界很明显，他们认为，改革会给他们的社会地位和生活质量带来不利后果。通过大力开展宣传活动和有关和解进程的战略性辩论，已在这方面取得积极的成果。

我们决不能将不稳定和周期性危机视为命中注定。几内亚比绍不是一个无可救药的国家。我们认识到我国体制机构的薄弱，但决心着手进行广泛的战略性和结构性改革、增强遏止贩毒活动的力度并推动持

久和可持续的经济增长。我们为几内亚制定了目标宏伟的计划。该计划能否实现取决于几个因素，其中包括国内和国外的努力。

我国政府继续强调国际社会有必要增强参与力度。我国已获得一些国家发出的令人鼓舞的讯息，即：它们虽然对我国面临的问题感到关切，但也认为只要几内亚比绍坚持采取促进和平与进步的路线，它就有走上发展道路的绝好机会。

欧洲联盟是一个全球性的行为者，集中推动人民的发展。我们认为它应继续在我国开展活动。这些活动具有非常积极的作用，有助于改善人民生活 and 促进我们都希望的变革。

我们指望安全理事会全体成员在我们不久开始与欧洲联盟进行的协商中给予支持。刚才向安理会介绍的报告(S/2011/73)质量很高，这毫无疑问地证明安理会成员密切注意我国的情况，并证明几内亚比绍所作的努力和承诺值得安理会给予信任。

值此参与这次重要会议的机会，我们不能不对最近科特迪瓦总统选举后发生的事件以及突尼斯和埃及最近的示威活动表示关切——这些示威活动对北非和中东其他国家的影响尚待观察。作为一个面临困难并了解战争和暴力后果的国家，我们力劝联合国和所有爱好和平的国家动员起来，找到迅速解决问题的方案，避免发生更多可能对我们民主国家和整个世界的未来产生毁灭性影响的灾难。

最后，我重申感谢今天与会的安全理事会全体成员并对本次会议表示满意；我认为本次会议为在我国政治和经济生活这个关键时刻拉近我们之间的距离发挥了宝贵作用。

主席(以英语发言)：我感谢卡洛斯·戈梅斯·茹尼奥尔总理阁下的发言。

我现在以建设和平委员会几内亚比绍组合主席的身份作通报。

我热烈欢迎几内亚比绍总理卡洛斯·戈梅斯·茹尼奥尔阁下并感谢他的发言。我还热烈欢迎几内亚比绍外交部长、国防部长、司法部长以及经济、规划和区域一体化部长和几内亚比绍代表团其他成员。如此高级别的代表团出席本次会议和我们昨天举行的组合会议清楚表明该国致力于增强与国际社会的合作。

我赞扬几内亚比绍总理刚才所作的全面发言，它使我们更深入地了解几内亚比绍面临的多种挑战和机会。我还感谢秘书长特别代表约瑟夫·穆塔博巴先生所作的通报及其在比绍开展的值得赞扬的工作。

几个月来，本组合将工作重点放在几个具体方面，主要包括：安全部门改革、法治、遏止贩毒和打击有罪不罚现象、解决青年和妇女关切的问题以及支持机构建设。我们没有忽略鼓励创造就业机会和增强经济活力这些建设和平战略的关键要素的重要性。

在本组合 2010 年 11 月 22 日的会议上，国际货币基金组织(基金组织)和世界银行的代表向成员做了通报。这些代表强调指出，几内亚比绍近年来在宏观经济管理和公共财政方面取得了显著进展，从而实现了经济增长、降低了通货膨胀并增加了收缴的税款。他们评估的结论是，几内亚比绍将可如期达到重债穷国债务倡议的完成点。根据与基金组织和世界银行的讨论，鼓励本组合的成员支持基金组织和世界银行执董会关于几内亚比绍问题的审议工作。

去年 12 月，基金组织和世界银行的执董会宣布几内亚比绍已达到重债穷国倡议的完成点，并决定支持向该国提供 12 亿美元的债务减免。我相信，国际金融机构采取的措施将有助于引导几内亚比绍进入良性循环，因为这些措施将产生包括以下各项在内的积极效果，即：使几内亚比绍与外部债权人，尤其是巴黎俱乐部成员、国际开发协会和非洲开发基金实现关系正常化，从而可能促成进一步的债务减免；向国际捐助方和投资方发出积极的信号；减少该国对预算援助的依赖；扩大用于开展社会方案的财政空间；表明和认可几内亚比绍政府在宏观经济管理方面取得

的进展，该进展必将增强该国政府的文职部门和机构。机会之窗已重新对几内亚比绍敞开。

正如秘书长在最新报告(S/2011/73)中所指出的那样，在几内亚比绍政府努力加强财政纪律的同时，关键的经济和公共行政管理改革正在取得进展。预计 2010 年经济增长将达 4%，相较 2009 年为 3%。该国政府还通过财政改革成功地增加了税收，并预计 2011 年将有足够预算资金支付薪金之外的其他费用。

还值得指出的是，建设和平基金联合指导委员会批准了几内亚比绍 2011-2013 年度建设和平优先计划，其中确定了未来两到三年的优先事项，主要包括：增强民主机构和法治、恢复经济以及重建基本社会服务。在这方面，我们欢迎秘书长建议拨出多达 1 680 万美元的建设和平基金用于执行优先计划。

我对几内亚比绍在扭转 2010 年 4 月 1 日事件的不利影响方面取得的进展感到鼓舞。释放 Zamora Induta 中将和其他高级军官一事就是这方面努力的标志。在这方面，我还注意到该国领导层特别是拉姆·巴凯·桑哈总统和卡洛斯·戈梅斯·茹尼奥尔总理采取了积极步骤，表明其继续致力于增强对话和政治谈判。

几内亚比绍人民和政府正在为克服最近的过去所遭遇的挫折尽自己的一份力量。本组合成员鼓励该国领导人在打击有罪不罚现象和加强法治及文职人员控制军队方面采取进一步切实步骤。

安全部门改革至关重要。建设和平委员会几内亚比绍组合成员欢迎得到西非经济共同体(西非经共体)和葡萄牙语国家共同体支持的执行几内亚比绍安全部门改革的路线图，并且期待西非经共体及时核准这份路线图。几内亚比绍组合成员鼓励几内亚比绍政府全力执行该路线图。

打击毒品贩运是建设和平委员会成员感到严重关切的问题。有效打击毒品问题需要运作良好的政府

机构，尤其是在司法和安全领域，同时还需要坚定的政治意愿。我们强调，区域办法和西非经共体在这方面发挥的作用至关重要。

无论是作为各个国家政府还是作为一个集体，我们大家都必须做更多、更好的工作，以支持执行《西非经共体区域行动计划》和“西非海岸倡议”。在这方面，我们欢迎卡洛斯·戈梅斯·茹尼奥尔总理于2010年10月27日致函秘书长，表示几内亚比绍政府完全致力于积极打击猖獗的毒品贩运和与之相关的有组织犯罪。司法部、内政部和财政部签署了一项谅解备忘录，在几内亚比绍建立了一个打击跨国犯罪部门，这是朝着正确方向迈出的积极一步。我们现在期待着这个部门的成员得到任命，并且讨论建设和平委员会如何支持这一努力。

帮助巩固几内亚比绍和平的国际努力不应仅仅依靠与安全有关的合作。要使和平根深蒂固，就必须加强社会经济发展的基础。我们必须支持能力建设，并且协助该国振兴经济。归根结底，只有富有活力的

经济和创造就业机会才能创造为民众提供基本服务所需的财税收入，使国家能够以可持续的方式运作。

我们必须利用这一积极势头。现在比以往任何时候都更加需要与几内亚比绍进行接触和合作，以帮助该国建立民主治理，有效应对主要挑战。国际社会应当增强向几内亚比绍提供的支持，以帮助加强国家政治稳定，促进和解，打击有罪不罚现象和有组织犯罪，并且推动社会经济发展。

我们必须持之以恒地作出集体努力，支持几内亚比绍。这需要该国政府继续作出当前的努力，以充分恢复国际信心。这还意味着，国际合作伙伴不应把目光局限在最近一段时间出现的挫折上，而应支持该国的长期政治和经济稳定。

我现在恢复行使安理会主席的职能。

我的名单上没有其他发言者了。我现在邀请安理会成员举行非正式磋商，继续讨论该议题。

上午11时25分散会。